

混合式汉语教学中的反馈与评测

宣力

伦敦大学亚非学院中文系

SOAS University of London

2020.08.23

lx@soas.ac.uk



混合式汉语教学

2

» 线下+ 线上

问题：你喜欢线上教学吗？（0=不喜欢，5=非常喜欢）

- » 语言教学的特点
- » 汉语的独特性

工具推荐！

我们今天用的Pear Deck 是一个好用的互动工具
， Google, Microsoft 都可以作为插件免费下载。推荐使用！

反馈

反馈有什么用？

请用两分钟输入你的想法，中英文均可。

反馈的作用

学生

- 了解自己的分数/等级从何而来
- 发现自己的不足, 寻求改进的方法
- 培养自我监控和自我评估的学习能力

提高学习成就感 增加个体关注度

老师

- 识别和奖励学生的长处
- 指导学生如何提高和改进
- 鼓励学生独立学习, 进行自我反思

加强师生互动 提供追踪记录

如何提供反馈

及时：新鲜热辣的反馈意见

具有建设性及指导性：

长处 + 不足 + 改进的方法/学习策略 = 激发学习反思



长处

不足

建设性意见

课堂讨论：如何做到称赞+指出不足+ 具体的指导



<https://padlet.com/lx2/x0asfj8uxhlpb/v4>

请老师们利用Padlet 平台扫码进入，
发表意见

工具推荐！

Padlet 是非常好用的讨论平台，可以和Google Classroom 兼容，是一个好用的工具。免费版就够用了。

评估与测量(评测)

8

评估 Assessment

个体的

注重持续的过程

范畴广:知识、技能、

态度、思维方式

不一定有分数, 提供反

馈, 以改进学习质量

这车怎么坏的? 怎么修?



测量 Evaluation

标准化

注重最后的 产出/结果/水平

教学的直接或引申结果

提供量化的证据, 显示学习的
效果/不足

这车坏了。

形成性学习/评估 VS 总结性测评

Formative Assessment

课堂练习

课堂随机小测

家庭作业

及时发现学习中的问题

量化学习进度

培养学习兴趣，保有学习动机，帮助学生找到学习节奏

具有前馈效应 Feedforward和反拨效应

Summative Assessment

期中期末考试

论文

学习档案袋

检测教学效果

提供考核数据

匹配学习目标

为教学提供反拨 Washback

Washback 反拨效应 (H.Brown 2013)

- Positively influences what and how teachers teach 对教学内容和方法有正面影响
- Positively influences what and how learners learn 对学习有正面导向作用
- Offers learners a chance to adequately prepare 有利于学生备考
- Gives learners feedback that enhances their language development 为学习者提供反馈, 促进语言能力的发展
- Is more formative a nature than summative 形成性评估>>>总结性评估
- Provides conditions for peak performances by the learner 帮助学生实现最佳表现

如何实现反拨效应

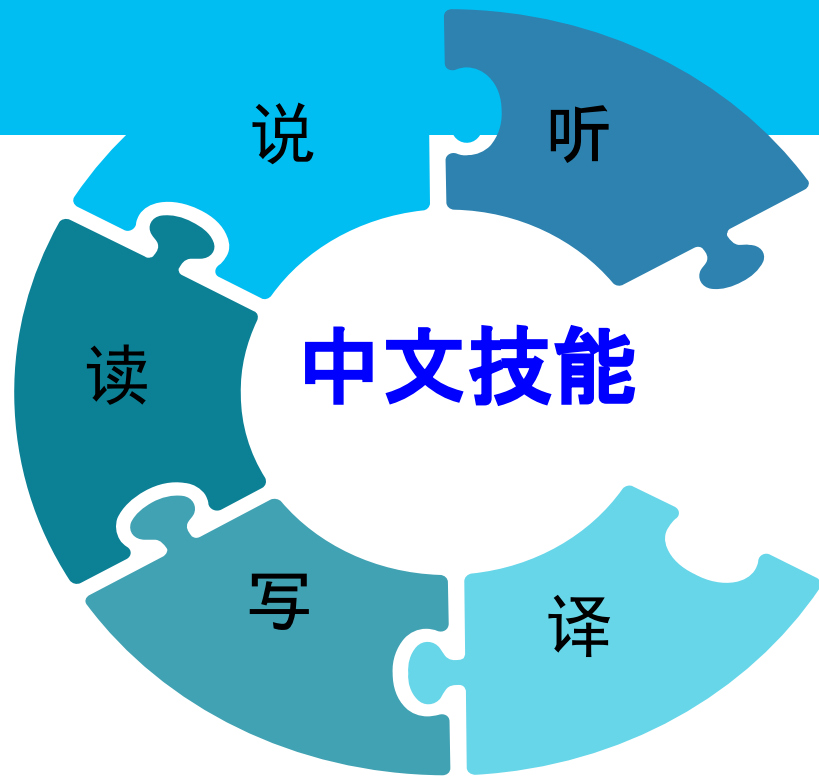
- 评测项目是否有明确目标？
- 评测项目是否便于提供反馈？
- 是否有相应的考前复习和操练？
- 给学生的反馈是否有利于学习能力的发展？
- 评测结束后是否有跟进的环节，指引学生需要关注和改进的地方？是否鼓励学生就不明事项提问？
- 是否给予学生(尤其是弱生)评测后的正式讨论时间？

Inclusive assessment/performance

包容性评估/展示

MEP Showcase 2020

<https://ci.ioe.ac.uk/mandarin-excellence-programme/mep-summer-showcase-2020-2/>



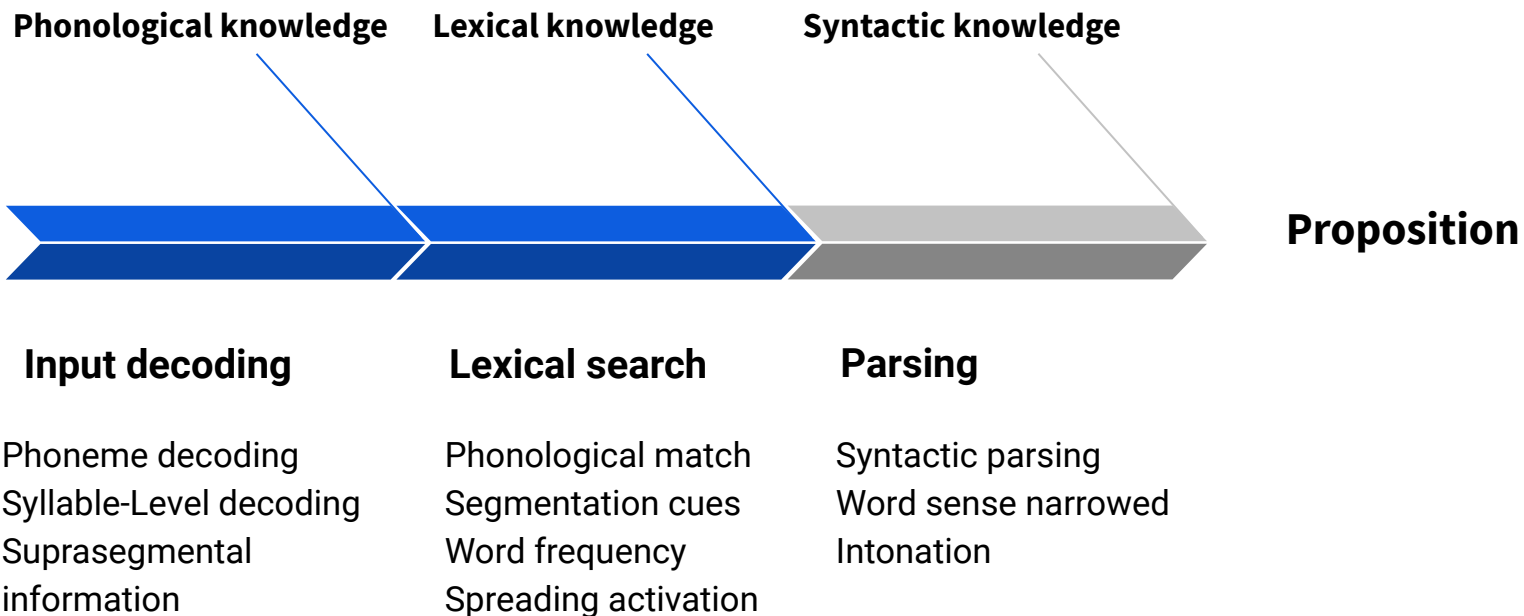
小调查(1)

对华裔学生而言,哪一种语言技能是最有挑战性的?

小调查 (2)

对非华裔学生而言, 哪种语言技能是最难掌握的?

Listening 听力 步骤+微技能 (Field, 2013)



听力 Micro 微技能 & Macro 宏观能力

根据解码的步骤, 听力能力包括以下微技能

音节识别 → 词语识别 → 语段识别 → 语义识别

此外, 需要听力之外的宏观技能

记忆 + 分析 + 选择 + 推理 + 归纳 + 总结

回答问题也需要书写能力(母语/目的语)

Writing 写作能力

例 1. GCSE Chinese (2017) Pearson

Higher Tier

Writing Task 2

Question 2 – Higher tier (28 marks)

For this question, students' work is marked by Pearson using assessment criteria contained in two mark grids:

- communication and content **16/28 (57%)**
- linguistic knowledge and accuracy. **12/28 (42%)**

This question contains four bullet points that form part of the task. Failure to cover all four bullet points will impact on the marks that can be awarded against the requirements of the two mark grids for this question (see below). There is no requirement for even coverage of the bullet points in any band. However, in order to access marks in the top band, students must refer to all bullet points and meet the other assessment criteria in the top band.

This question requires students to write in a formal register/style (see *Additional guidance*).

The student is expected to produce 130–180 characters for this task. The number of characters is approximate and students will not be penalised for writing more or fewer characters than recommended in the character count. All work produced by the student must be marked.

Writing 写作

例2 : Edexcel Pearson A-Level Chinese Paper 2

Sections B and C – Questions 2-7 (written response to works)

There are three levels-based mark grids to be applied to each individual essay that makes up the written responses to works. The mark grids are:

- critical and analytical response (AO4) **20/50 (40%)**
- range of grammatical structures and vocabulary (AO3) **20/50 (40%)**
- accuracy of language (AO3). **10/50 (20%)**

Writing 写作能力分析

由评分标准来分析，我们可以发现无论是GCSE还是A-Level的写作，都有40% 或以上的分值和语言表现无关。换句话说，**宏观的写作能力是区分普通学生和优异学生的关键。**

写作的微技能和宏观技能

Micro-skills

Phoneme-grapheme correspondences

音形义结合

Mechanics such as spelling and punctuation 汉字书写和标点符号

Word order patterns, grammatical systems, & rules 语序及语法规则

Cohesive devices in written discourse
文本中句子的承转

Macro-skills

Rhetorical modes, communicative functions & purposes 修辞、交际功能及交际目的

Main/supporting ideas, new/given information., generalization/exemplification 论证、观点、归纳、示例

Literal & implied meanings 字面及隐含意义

Culturally specific references 文化元素

Paraphrases, synonyms, drafting, feedback, revising, and editing 释义、同义词、草稿、反馈、**修订和编辑**

写作任务范例

1. Dictation and Dicto-com 听写
2. Grammatical Transformation Tasks 语法练习
 - a. Change the statement to questions 陈述句变问句
 - b. Reordering words in a sentence 按词组句
 - c. Change the tenses in a text 变换时态练习
3. Reading with short-answer and sentence completion tasks 基于阅读的写作
4. Short sentences 写短句
 - a. Picture description 看图写话 or Picture sequence description 排序写故事
5. Short essay 短文

总结：混合式汉语教学中的反馈与评测

24

反馈

及时专业的反馈尤为重要

工具

广泛采用各种有效的线上/线下工具，减轻工作压力

微技能

合理切分微技能，根据为技能设计分项/整体任务

评测

设计及实施线上/线下，多元、有趣、有效的评测任务

计划

统筹设计安排学期/学年的评测任务

学习能力

充分利用前馈和反拨效用，培养学生自主反思的习惯，发展语言及可转换学习能力

未来(短期/长期)的培训

<https://padlet.com/lx2/butzexa4o2x5yc76>

请各位同事扫码进入，提出未来
培训和分享的具体需求。
谢谢！

